



**S** Bågarnas vikt: 6,3 kg/Tillåten last: 75 kg  
Kontrollera högsta tillåtna taklast för Din bilmodell. Last skall alltid surras fast väl med spännremmar eller liknande. Tag alltid bort lasthållaren vid maskintvätt.

**GB** Weight of the load carrier: 6,3 kg/Max load: 75 kg  
Check the maximum permitted roof load for your car's make and model. Load should always be secured properly with straps or equal. Always remove the load carrier before putting the vehicle through a car-wash.

**D** Eigengewicht: 6,3 kg/Max Gewicht der Last: 75 kg  
Überprüfen Sie die höchstzulässige Dachlast für Ihr Fahrzeug. Die Ladung muß mit Spannbänder gesichert werden. In der Waschanlage stets den Lastenträger entfernen.

**F** Poids du porte-charge: 6,3 kg/Charge maximum: 75 kg  
Vérifier quelle est la charge maximale autorisée sur le toit de votre modèle de voiture. Bien arrimer la charge avec des courroies de sécurité. Toujours enlever le porte-charge lors du lavage en machine.

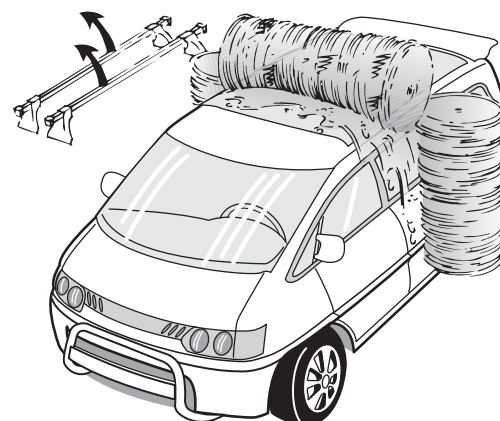
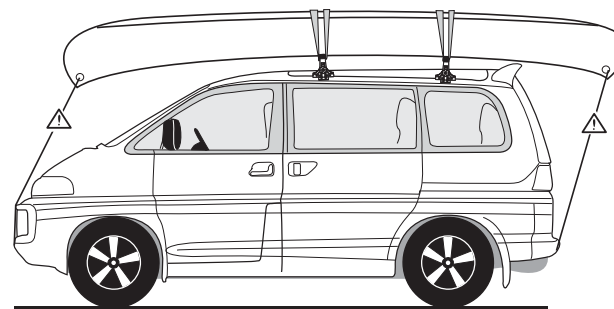
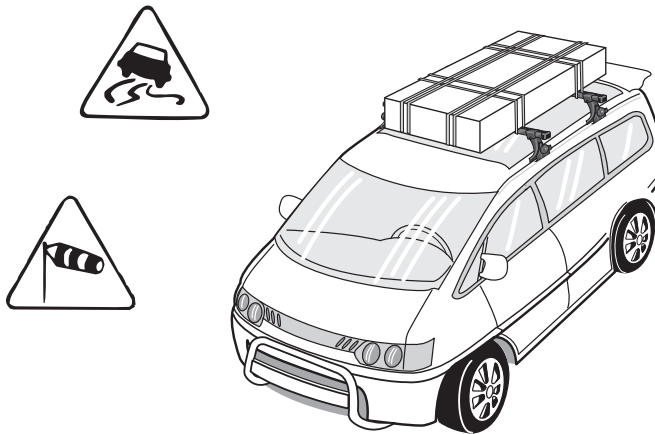
**NL** Gewicht van de allesdrager: 6,3 kg /Max. laadgewicht: 75 kg  
Controleer de maximaal toegestane dakbelasting van uw auto. Lading moet altijd goed worden vastgezet met sjaorbanden of met gelijkwaardig bevestigingsmateriaal. Demonteer de allesdrager altijd wanneer u de auto in de carwash laat wassen.

**FIN** Oma paino: 6,3 kg/Maksimipainolasti: 75 kg  
Tarkista automallisi suurin sallittu kattokuorma. Kuorma täytyy sitoa aina hyvin kiinni kuormansitojilla tai vastaavilla. Poista taakkateline aina ennen koneellista pesua.

**E** Peso del porta-equipajes: 6,3 kg/Carga máxima: 75 kg  
Controle el peso máximo permisible sobre el techo de su coche. La carga debe sujetarse con correas. Desmontar siempre el portacargas al lavar el coche a máquina.

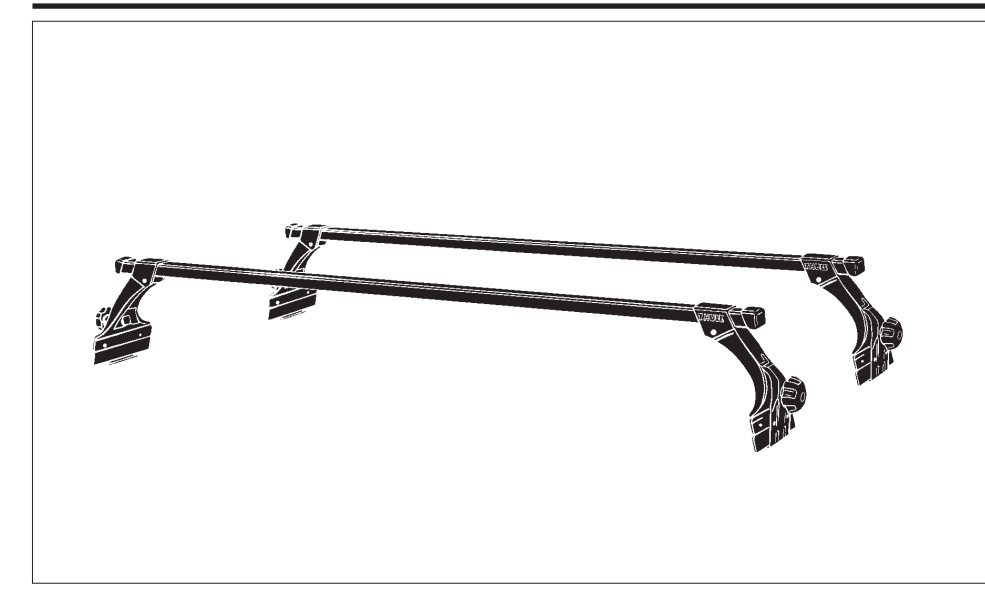
**I** Peso del portatutto: 6,3 kg/Carico massimo: 75 kg  
Controllate il carico massimo ammesso per il tettuccio della vostra vettura. Il carico va fissato con cinghie o simili. In caso di lavaggio automatico, smontare sempre il portatutto.

キャリアの重量 : 6,3 kg 最大積載荷重 : 75 kg  
あなたの車種の最大積載荷重をお確かめ下さい。  
積載物は常にストラップなどでしっかり締めておいて下さい。  
洗車機を使用する場合はロードキャリアを必ず取り外してから洗車して下さい。



Made in Sweden • Fabriqué en Suède

**Monteringsanvisning**  
**Fitting instructions**  
**Montageanleitung**  
**Instructions de montage**  
**Montage-instructies**  
**Asennusohje**  
**Instrucciones de montaje**  
**Istruzioni per il montaggio**  
取り扱い説明書



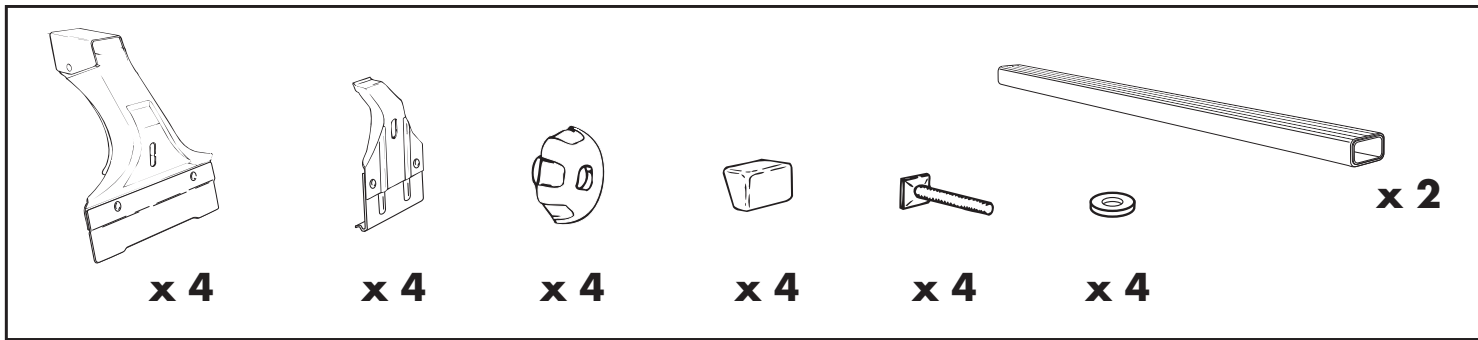
**Mitsubishi Delica, 94-**  
**Mitsubishi Space Gear, 95-**



Standard roof **425**  
1060-126-738

High roof **426**  
1060-126-740

608-3DFZ/501-4899-03



**S**  
Vid monteringen bör man vara två personer. Gå igenom hela monteringsanvisningen innan Du börjar. Kontrollera att allt finns med. Montera stegvis; 1, 2, 3, o.s.v.

1-2. Montera enligt illustrationerna.

3-4. Ställ upp lasthållarna bakom listerna som löper längs biltaket. För att skydda taket bör ena handen hållas bakom lasthållarfoten under hela monteringen. Placera lasthållarna minst 700 mm från varandra inom det markerade området i bilden. Ge akt på tejprensorna som håller listerna mot taket.

5. Tryck lasthållarfötterna lätt utåt och spänn fast ordentligt med rattarna.

**GB**

Fitting the load carrier will be easier if the work is carried out by two people. Read through the whole of these instructions before starting, and check that all parts are included. Carry out the work step by step: 1, 2, 3 etc.

1-2. Proceed as shown in figs 1 and 2.

3-4. Position the load carrier bars behind the mouldings on the car roof. To protect the roof from being scratched during fitting, place one hand behind the foot of the load carrier bar throughout. Fit the bars at least 700 mm from each other within the shaded area indicated in fig 4. Note the adhesive tapes behind the mouldings.

5. Now press the feet outwards slightly, and tighten up the knobs completely.

**D**

Thule empfiehlt, daß die Montage von zwei Personen durchgeführt wird. Bitte zuerst die Montageanleitung genau durchlesen und kontrollieren, daß alles mitgeliefert ist. Der Zusammenbau erfolgt schrittweise: 1, 2, 3 usw.

1-2. Die Montage gemäß den Abbildungen vornehmen.

3-4. Die Lastenträger hinter den längslaufenden Leisten auf dem Fahrzeugdach anbringen. Zum Schutz des Fahrzeugdaches sollte während des gesamten Montagevorgangs eine Hand hinter den Lastenträgerfuß gehalten werden. Die Lastenträger mindestens 700 mm voneinander im markierten Bereich der Abbildung anbauen. Beschädigen Sie nicht die Klebebänder, mit denen die Leisten-Oberkanten am Dach befestigt sind.

5. Die Lastenträgerfüße etwas nach außen drücken und mit den Knebelschrauben sicher festspannen.

**F**

Il est préférable d'être deux pour effectuer le montage. Avant de commencer, lire attentivement les instructions de montage et vérifier qu'il ne manque aucune pièce, puis suivre l'ordre de montage indiqué: 1, 2, 3, etc.

1-2. Procéder au montage selon les illustrations.

3-4. Placer les barres porte-charge derrière les garnitures le long du toit de la voiture. Pour protéger le toit, garder une main derrière chaque pied de barre en cours de montage. Respecter un écartement d'au moins 700 mm entre les barres tout en demeurant dans la zone délimitée sur le toit. Attention au ruban adhésif servant à fixer les garnitures sur le toit.

5. Repousser les pieds des barres légèrement vers l'extérieur et bien serrer les boutons.

**NL**

Thule raadt u aan om de fietshouder met z'n tweeën te monteren. Lees de montageinstructies helemaal door voordat u begint. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn. Monteer stap voor stap: 1, 2, 3, etc.

1-2. Monteer de allesdrager volgens de afbeeldingen.

3-4. Plaats de dwarsstangen achter de lijsten die langs het dak van de auto lopen. Om het dak te beschermen moet u tijdens het monteren een hand achter de steunvoet houden. Plaats de dwarsstangen ten minste 700 mm uit elkaar binnen het gemarkeerde gedeelte op de afbeelding. Let op de plakstroken waarmee de lijsten aan het dak zijn bevestigd.

5. Duw de steunvoeten iets naar buiten en zet ze goed vast met de knoppen.

**FIN**

Asennukseen tarvitaan kaksi henkilöä. Käy koko asennusohje läpi ennen kuin aloitat. Tarkasta, että sinulla on kaikki osat. Asenna vaiheittain; 1, 2, 3 jne.

1-2. Asenna kuvien mukaisesti.

3-4. Aseta taakkatelineputket kattolistan ja katon väliin. Suojaa kattoa pitämällä toinen käsi taakkatelineen jalan takana koko asennuksen ajan. Aseta putket vähintään 700 mm etäisyydelle toisistaan kuvaan merkitylle alueelle. Varo teippejä, joilla listat on kiinnitetty kattoon.

5. Paina taakkatelineen jalkoja kevyesti ulospäin ja kiristä ne kunnolla lukituspyörien avulla.

**E**

El montaje tienen que hacerlo dos personas. Antes de empezar, lea atentamente todas las instrucciones de montaje. Compruebe que no falte nada. Haga el montaje por etapas; 1, 2, 3, etc.

1-2. Realice el montaje siguiendo las ilustraciones.

3-4. Coloque las barras porta-equipajes detrás de las molduras situadas a lo largo del techo del automóvil. Para proteger el techo hay que tener una mano detrás del soporte del porta-equipajes durante todo el montaje. Coloque las barras porta-equipajes a una distancia entre sí de 700 mm como mínimo, dentro de la zona marcada en la figura. Preste atención a las tiras de cinta adhesiva que sujetan las molduras contra el techo.

5. Presione los soportes de las barras porta-equipajes ligeramente hacia afuera y apriete bien los botones.

**I**

L'installazione del portatutto risulterà più facile se eseguita da due persone. Leggere attentamente le istruzioni prima di procedere al montaggio e controllare di avere tutte le parti. Seguire punto per punto: 1, 2, 3, ecc..

1-2. Procedere come illustrato nelle figure 1 e 2.

3-4. Posizionare le barre portatutto dietro le modanature sul tetto della vettura. Per fare in modo che il tetto non venga graffiato durante l'installazione, tenere sempre una mano dietro il piede della barra portatutto. Posizionare le barre ad una distanza di almeno 700 mm l'una dall'altra all'interno della zona delimitata della figura 4. Verificare che le strisce adesive si trovino dietro le modanature.

5. Quindi premere leggermente i piedi verso l'esterno e stringere a fondo i pomelli.

キャリアを取付ける場合、二人で作業を行ったほうがより確実になります。最初に取付け説明書を良く読んでから、付属のパーツが全部揃っているかどうか確認してください。つぎに取付け説明書の取付け書にある取付け手順番号1, 2, 3とイラスト(図)を良く見てその順序どりに作業を始めてください。

取付け手順番号 1 ~ 2

イラスト(図)を良く見てそのイラスト(図)どりに取付けてください。

取付け手順番号 3 ~ 4

ルーフ(屋根)にあるモールディングの裏にキャリアのフットを取付けてください。この取付け時にルーフ(屋根)に傷がつかないように注意して、必ず手でフットの裏側を抑えてください。

ルーフ(屋根)とモールディングに固定する接着テープがモールディングの裏にありますので、その固定用接着テープに注意しながら、イラスト(図)4に示してある色の濃い部分の範囲内で前後のバー間隔が最低でも700 mmになるように前後のキャリアを取付けてください。

取付け手順番号 5

フットを手で車の外側にそっと押しながらノブをしっかりと締め込んでください。

